

Thứ Hai, 16-3-2026. Năm A
Monday, March-16-2026. Year A
Tuần 4 Mùa Chay

Ga 4, 43-54

John 4:43-54

Nếu các người không tận mắt chứng kiến các điềm thiêng dấu lạ, các người sẽ không tin (Ga 4,48)

Ouch! Instead of sympathy for this desperate father, Jesus appears to be giving him the cold shoulder. But what seems like a rebuke is actually an invitation for this royal official to deepen his faith. By testing and challenging him, Jesus is asking this man to persist in his request for his son so that he can learn the blessings that come from putting his faith and trust in the Lord.

So the man does persist: “Sir, come down before my child dies” (John 4:49). Rather than being put off, he presses on. And when Jesus tells him, “You may go; your son will live” (4:50), he actually believes Jesus’ words and starts the journey home. On the way, he receives word that his son has indeed been healed—at just the time Jesus had spoken to him. As a result, “he and his whole household came to believe” (4:53).

That’s a faith story worth celebrating! This anxious father progressed from wanting what Jesus could do, to believing in his word, to coming to saving faith in Jesus himself.

Jesus wants no less for each one of us. He wants to be our friend and healer. Of course, he wants us to bring our needs to him. But he wants us to go beyond thinking of him only as a last resort when our back is against a wall. He wants us to find ongoing healing and transformation in his friendship.

Ồi! Thay vì cảm thông với người cha tuyệt vọng này, Chúa Giêsu dường như lại tỏ ra lạnh nhạt. Nhưng điều tưởng chừng như là lời quở trách thực chất lại là lời mời gọi viên sĩ quan cận vệ nhà vua này củng cố đức tin của mình. Bằng cách thử thách và kiểm nghiệm, Chúa Giêsu muốn người này kiên trì cầu xin cho con trai mình để ông có thể học hỏi những phúc lành đến từ việc đặt niềm tin và sự trông cậy vào Chúa.

Vì vậy, người này đã kiên trì: “Thưa ngài, xin hãy đến đây trước khi con tôi chết” (Ga 4,49). Thay vì nản lòng, ông tiếp tục tiến lên. Và khi Chúa Giêsu nói với ông: “Người có thể đi; con người sẽ sống” (4,50), ông thực sự tin lời Chúa Giêsu và bắt đầu cuộc hành trình về nhà. Trên đường đi, ông nhận được tin con trai mình quả thật đã được chữa lành - đúng vào lúc Chúa Giêsu vừa nói chuyện với ông. Kết quả là, “ông và cả gia đình ông đều tin” (4,53).

Đó là một câu chuyện về đức tin đáng để ca ngợi! Người cha lo lắng này đã tiến bộ từ việc mong muốn điều Chúa Giêsu có thể làm, đến việc tin vào lời Ngài, và cuối cùng đến với đức tin cứu rỗi nơi chính Chúa Giêsu.

Chúa Giêsu cũng mong muốn điều tương tự cho mỗi người chúng ta. Ngài muốn làm bạn và là Đấng chữa lành của chúng ta. Tất nhiên, Ngài muốn chúng ta trình bày những nhu cầu của mình với Ngài. Nhưng Ngài muốn chúng ta không chỉ coi Ngài là phương án cuối cùng khi ta lâm vào đường cùng. Ngài muốn chúng ta tìm thấy sự chữa lành và biến đổi liên tục trong tình bạn của Ngài.

Just as Jesus is forever known as the One who healed this official's son, he wants to be known as the One who brought faith and healing into your life. Imagine the stories of your growing in faith and Jesus' generous response that will be retold and marveled about in heaven along with this man's story!

So go deeper with your faith today. Perhaps you are concerned about a strained relationship, a dead-end job, or a health issue. Bring your need before Jesus. If you feel as if your faith is being tested, imitate the royal official and persist. Take a concrete step of faith, and let Jesus draw you closer to himself. Then add your story of deepening faith to Jesus' ever-expanding list of marvels and wonders.

"Jesus, as I come to you in my need, lead me to deeper faith and a growing friendship with you."

Cũng như Chúa Giêsu mãi mãi được biết đến là Đấng đã chữa lành con trai của viên quan này, Ngài muốn được biết đến là Đấng đã mang đức tin và sự chữa lành đến cuộc đời bạn. Hãy tưởng tượng những câu chuyện về sự trưởng thành trong đức tin của bạn và sự đáp lại rộng lượng của Chúa Giêsu sẽ được kể lại và được ca ngợi trên thiên đàng cùng với câu chuyện của người sĩ quan này!

Vì vậy, hãy đào sâu hơn nữa đức tin của bạn hôm nay. Có lẽ bạn đang lo lắng về một mối liên hệ căng thẳng, một công việc bế tắc, hoặc một vấn đề sức khỏe. Hãy trình bày nhu cầu của bạn trước Chúa Giêsu. Nếu bạn cảm thấy đức tin của mình đang bị thử thách, hãy noi gương viên sĩ quan và kiên trì. Hãy bước một bước cụ thể trong đức tin, và để Chúa Giêsu kéo bạn đến gần Ngài hơn. Sau đó, hãy thêm câu chuyện về sự trưởng thành trong đức tin của bạn vào danh sách những điều kỳ diệu và phép lạ ngày càng mở rộng của Chúa Giêsu.

Lạy Chúa Giêsu, khi con đến với Chúa trong lúc cần sự giúp đỡ, xin dẫn dắt con đến một đức tin sâu sắc hơn và một tình bạn ngày càng bền chặt với Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.